



**IT**

## **Istruzioni per l'uso**

Prima di usare la macchina, leggere per intero le istruzioni per l'uso e accertarsi di averne compreso il contenuto.

**PT**

## **Instruções para o uso**

Leia as instruções para o uso com toda a atenção e compreenda o seu conteúdo antes de fazer uso da máquina.

**NL**

## **Gebbruiksaanwijzing**

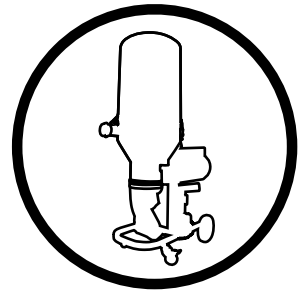
Neem de gebruiksaanwijzing grondig door en gebruik de machine niet voor u alles duidelijk heeft begrepen.

**GR**

## **Οδηγίες χρήσεως**

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και κατανοήστε το περιεχόμενο πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

**DC 3300**



**IT PT NL GR**

---

# Indice

---

# Italiano

## Indice

**Legenda ai simboli 4**

**Istruzioni di sicurezza 5**

**Introduzione 6**

**Trasporto 6**

**Rimessaggio 6**

**Descrizione dei componenti 7**

**Funzionamento (uso a secco) 11**

**Funzionamento (uso a umido) 12**

**Ricerca dei guasti 13**

**Manutenzione 14**

**Dati tecnici 15**

# Legenda ai simboli

## Legenda ai simboli

I simboli forniti di seguito sono utilizzati sulla macchina e nel presente manuale dell'operatore. Al fine di lavorare in sicurezza con la macchina, è importante che l'utente comprenda il significato di tali simboli.



Leggere attentamente il manuale dell'operatore e comprendere le istruzioni prima di utilizzare la macchina.



**AVVERTENZA!** Durante la smerigliatura si producono polveri in grado di provocare infortuni se inalate. A tal fine, utilizzare una mascherina respiratoria. Fornire sempre una buona ventilazione.



Indossare sempre:

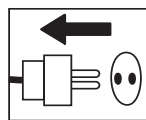
- casco protettivo approvato
- protezione auricolare approvata
- occhiali o visiera di protezione.
- Durante la smerigliatura si producono polveri in grado di provocare infortuni se inalate. Usare una mascherina antipolvere.



Indossare sempre stivali antiscivolo robusti e dotati di punte rinforzate in acciaio.



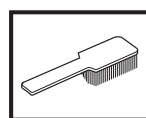
Indossare sempre guanti protettivi approvati.



L'ispezione e/o la manutenzione devono essere realizzati a motore spento e spina scollegata.



Controllo visivo.



Occorre realizzare una pulizia regolare.



Questo prodotto è conforme alle Direttive CE applicabili.

## Istruzioni di sicurezza



### AVVERTENZA

La macchina non deve essere mai avviata senza rispettare le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tali istruzioni solleva Husqvarna Construction Products Sweden AB o i suoi rappresentanti da qualsiasi responsabilità diretta e indiretta. Prima di iniziare a utilizzare la macchina, leggere bene le presenti istruzioni di funzionamento e assicurarsi di averle comprese. Se, dopo aver letto le presenti istruzioni di sicurezza, dovessero sorgere dei dubbi sui rischi per la sicurezza, non utilizzare la macchina, bensì contattare il rivenditore per ottenere maggiori informazioni.

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore.
- Il macchinario deve essere messo in funzione esclusivamente da personale qualificato.
- Non usare mai una macchina guasta. Realizzare i controlli, la manutenzione e le istruzioni per l'assistenza descritti nel presente manuale. Tutte le riparazioni non contemplate nel presente manuale devono essere realizzate da personale addetto alle riparazioni scelto dal fabbricante o dal rivenditore.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale come stivali antiscivolo robusti, protezione auricolare, mascherina antipolvere e protezione per gli occhi approvata.
- Non bisogna usare la macchina in aree in cui vi sia un potenziale rischio di incendio o esplosione.
- Non avviare la macchina se non dopo aver fissato il sacchetto raccogli-polvere.
- Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza fisica, ebbrezza o in caso di assunzione di farmaci o medicinali che potrebbero avere effetti sulla vista, sulla lucidità mentale o sulla coordinazione.
- Non usare una macchina che sia stata in qualche modo modificata rispetto alle specifiche originali.
- Prestare attenzione alle scosse elettriche. Evitare di entrare in contatto con conduttori di fulmini o oggetti metallici al suolo.
- Non trascinare mai la macchina usando il cavo e non tirare mai la spina tirando il cavo. Tenere cavi e prolunghe lontani da acqua, olio e bordi affilati.
- Assicurarsi di non pizzicare il cavo in porte, barriere o simili.

- Verificare che il cavo e la prolunga siano intatti e in buono stato. Non usare mai la macchina se il cavo è danneggiato, bensì portarlo a riparare presso un centro di assistenza autorizzato.
- Non usare un cavo di prolunga avvolgibile.
- La macchina deve essere collegata ad una presa a muro dotata di messa a terra.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella dichiarata sulla targhetta posta sulla macchina.
- Assicurarsi che il cavo si trovi dietro di sé quando si inizia a usare la macchina, in modo da non danneggiarlo.

**Non si deve mai tentare di sollevare la macchina senza utilizzare mezzi meccanici tipo un paranco o un carrello elevatore a forche.**



### AVVERTENZA!

Un'esposizione eccessiva alle vibrazioni può provocare danni circolatori o nervosi in persone che soffrono di circolazione. Contattare il medico in caso di insorgenza di sintomi da sovraesposizione alle vibrazioni. Tali sintomi includono intorpidimento, perdita di sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, assenza di forze, modifica del colore o dello stato della pelle. Questi sintomi interessano solitamente dita, mani e polsi.

## Introduzione

L'unità aspirapolvere Husqvarna DC 3300 è stata progettata per l'aspirazione a secco o a umido di polvere di cemento e malta liquida.

Il presente manuale riguarda l'aspirapolvere Husqvarna DC 3300. È molto importante che tutti gli utenti acquisiscano familiarità con i contenuti del presente manuale prima di iniziare a mettere in funzione la macchina. La mancata osservanza di tale norma potrebbe provocare danni alla macchina o esporre l'operatore a inutili pericoli.



### **IMPORTANTE**

La macchina deve essere messa in funzione esclusivamente da personale dotato della necessaria formazione teorica e pratica sul suo uso.

## Trasporto

Durante il trasporto, è importante garantire sempre il corretto fissaggio dell'unità. Quando possibile, la macchina deve essere trasportata al coperto, in modo da non esporla agli agenti atmosferici, nello specifico a pioggia e neve. Proteggerla dai danni provocati dall'acqua.

Si consiglia di trasportare la macchina, quando sia possibile, posizionandola in senso verticale, specialmente quando non è coperta.

Si consiglia vivamente di installare sempre un sacco raccogli-polvere sulla macchina, sia durante il trasporto che l'utilizzo.

## Rimessaggio

La macchina deve essere sempre immagazzinata in un luogo asciutto e caldo quando non la si usa, in modo da impedire la formazione di condensa interna.

## Descrizione dei componenti



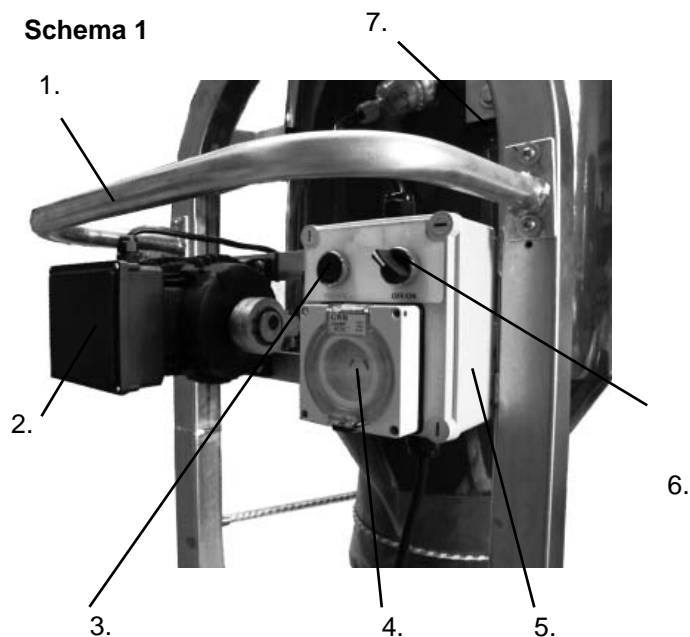
## Descrizione dei componenti

1. Alloggiamento del motore di aspirazione e alloggiamento del filtro secondario
2. Chiusura a leva grande
3. Attacco di aspirazione/tubo flessibile
4. Sacco raccogli-polvere
5. Ruote orientabili anteriori
6. Ruota posteriore

7. Fascetta elastica
8. Cono di raccolta
9. Motore scuotifiltro
10. Alloggiamento filtro primario
11. Telaio

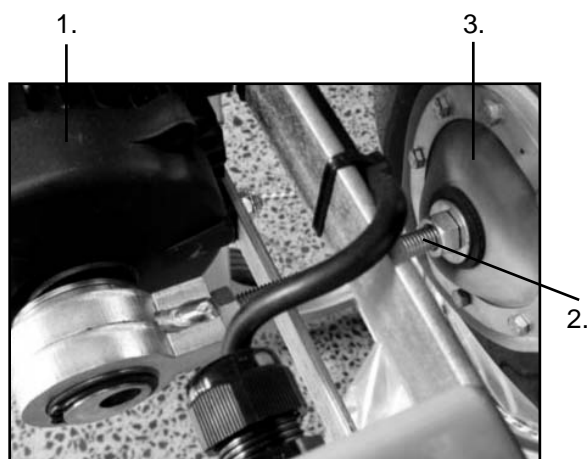
# Descrizione dei componenti

**Schema 1**



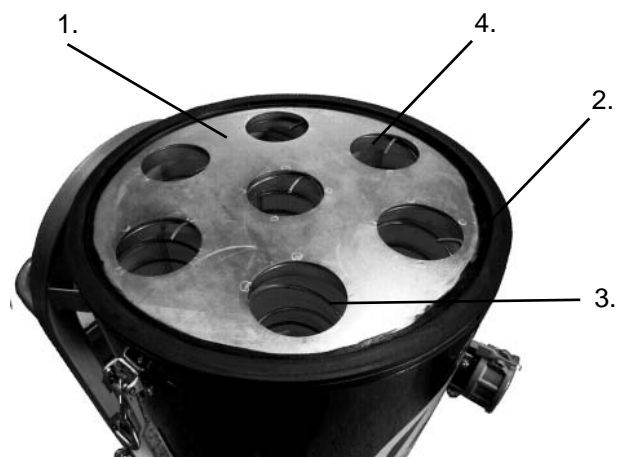
1. Maniglia posteriore
2. Motore scuotifiltro
3. Comando scuotifiltro
4. Presa di alimentazione (solo USA)
5. Centralina
6. Interruttore di arresto/avvio
7. Punto di alimentazione accessorio

**Schema 2**



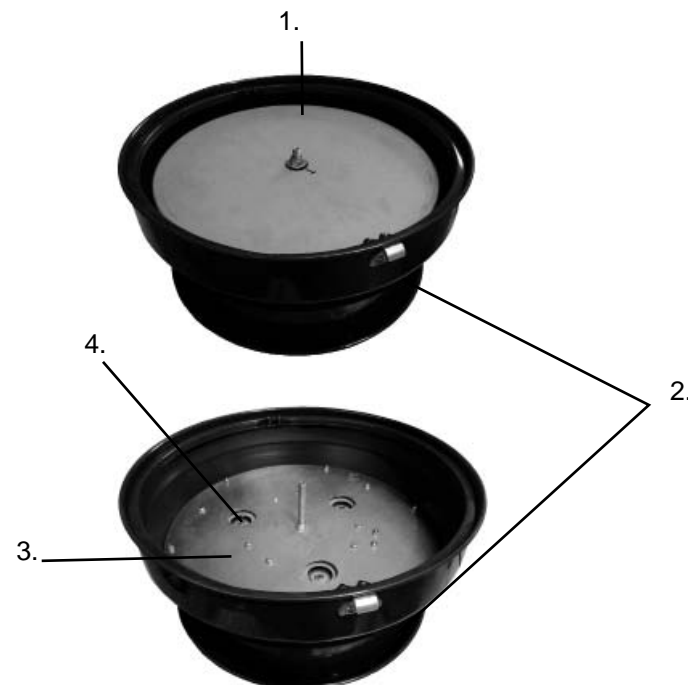
1. Motore scuotifiltro
2. Asta scuotifiltro
3. Membrana/tenuta

**Schema 3**



1. Piattaforma per filtri
2. Tenuta in gomma della piattaforma per filtri
3. Bobina/molla del filtro
4. Filtro a calza tubolare

**Schema 4**



1. Microfiltro
2. Alloggiamento del motore di aspirazione e alloggiamento del filtro secondario
3. Piattaforma di montaggio del motore di aspirazione
4. Motore di aspirazione



# Descrizione dei componenti

## Schema 5

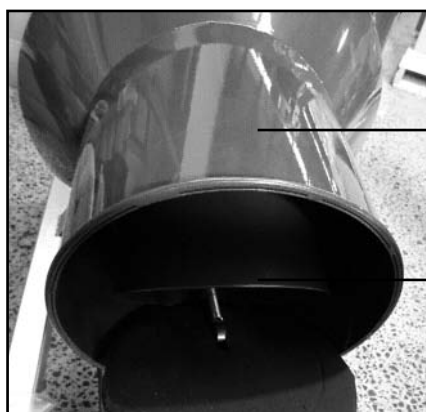
Parapolvere chiuso



Schema 5

## Schema 6

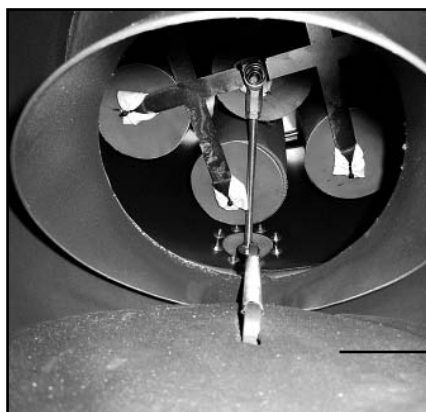
Parapolvere aperto



Schema 6

## Schema 7

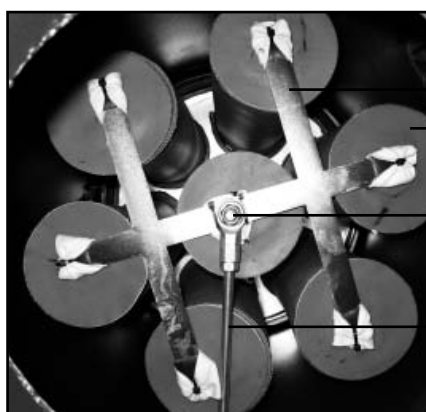
Cono di raccolta



Schema 7

## Schema 8

1. Rack del filtro a calza tubolare
2. Dado di fissaggio
3. Asta scuotifiltro
4. Filtro primario (tubolare)



Schema 8

# Descrizione dei componenti

## Schema 9

Piattaforma per filtro a calza tubolare



Tenuta del filtro –  
interna

Schema 9

## Schema 10

1. Filtro primario (tubolare)
2. Tenuta del filtro – esterna
3. Morsetto del filtro



Schema 10

## Centralina

La centralina è composta da due interruttori:

1. Pulsante di attivazione dello scuotifiltro (Vibrate)  
– Scuote via la polvere dai filtri
2. Aspirazione accesa/spenta – Spegne la macchina  
nella posizione OFF e la accende in posizione ON



### IMPORTANTE!

La vibrazione dei filtri deve essere realizzata quando il comando è impostato su OFF. In caso contrario, la maggior parte della polvere resterà attaccata ai filtri a calza tubolari.



Centralina

1.

2.

## Funzionamento (uso a secco)



### Impostazione

1. Posizionare l'aspirapolvere nella zona di lavoro.
2. Assicurarsi che il sacco raccogli-polvere sia montato sul cono di raccolta.
3. Verificare che il tubo flessibile di aspirazione sia montato sulla relativa presa.
4. Collegare l'aspirapolvere all'alimentazione e accenderlo.

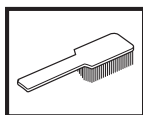


### IMPORTANTE!

Prima di inserire l'alimentazione, assicurarsi che l'aspirapolvere sia in posizione OFF.

5. Premere il pulsante VIBRATE per 5 secondi per assicurarsi che i filtri a calza tubolari siano puliti.
6. Ora la macchina è pronta per il funzionamento.

### Pulizia dei filtri primari



Dopo ogni 10-20 minuti di funzionamento, occorre pulire i filtri primari dagli accumuli di polvere all'interno dei filtri a calza tubolari. Per rimuovere la polvere dai filtri a calza tubolari, procedere come segue:

1. Spegnerne la macchina.
2. Premere il pulsante VIBRATE per 5 secondi per assicurarsi che i filtri a calza tubolari siano puliti.

### Sostituzione dei sacchi raccogli-polvere.

Occorre sostituire il sacco raccogli-polvere ogni volta che quest'ultimo contenga circa 20 Kg. di polvere, in modo da evitare i rischi legati al sovraccarico.

1. Pulire i filtri primari eliminando la polvere così come descritto in precedenza e agitare il sacco per fare in modo che la polvere si depositi al fondo.
2. Riportare la macchina in posizione ON (si noterà l'aria aspirata dal sacco in plastica).
3. Legare il sacco sotto il cono di raccolta usando un pressacavo o altro tipo di fascetta.
4. Rilasciare la fascetta elastica e togliere il sacco sigillato.



### IMPORTANTE!

Prestare molta attenzione quando si rilascia e si fissa nuovamente la fascetta elastica.

5. Usando la fascetta elastica, fissare il nuovo sacco in plastica vuoto (si noterà l'aria aspirata dal sacco in plastica).
6. Ora, la macchina è pronta ad essere usata nuovamente per la raccolta della polvere.



### IMPORTANTE!

È importante che l'aspirapolvere resti in funzione durante la sostituzione del sacco. In tal modo, la valvola nel cono di raccolta resterà chiusa e la polvere non cadrà dal cono di raccolta durante la sostituzione del sacco.

Questo metodo riduce notevolmente l'esposizione dell'operatore alle particelle di polvere sottile durante l'uso dell'apparecchio. Si consiglia vivamente a tutti gli operatori di usare una mascherina antipolvere/respiratore durante la sostituzione dei sacchi o la manutenzione della macchina.

### Funzionamento (uso a umido)



L'unità Husqvarna DC 3300 può essere usata anche per la raccolta di materiali umidi, come la malta liquida che si forma durante il processo di smerigliatura ad acqua.

Per usare la macchina per la raccolta a umido, è sufficiente togliere i filtri a calza tubolari primari.

1. Togliere il dado di fissaggio (v.di pagina 10) usando una chiave poligonale doppia o a tubo da 17 mm.
2. Togliere il motore di aspirazione e l'alloggiamento del filtro secondario.
3. Sollevare i filtri a calza tubolari primari.



#### **IMPORTANTE!**

Non tentare di togliere i filtri primari senza prima aver tolto il dado di fissaggio!

4. Rimontare il motore di aspirazione e l'alloggiamento del filtro secondario.



#### **IMPORTANTE!**

Si consiglia vivamente a tutti gli operatori di usare una mascherina antipolvere/respiratore quando si tolgono i filtri a calza tubolari primari dalla macchina.

## Ricerca dei guasti

Sebbene il fabbricante abbia fatto il possibile per garantire il funzionamento affidabile e costante della macchina, a volte possono insorgere dei problemi.

Si tratta di quanto segue:

### 1. La macchina non funziona.

Assicurarsi che la macchina sia collegata all'alimentazione. Se continua a non funzionare, togliere il coperchio dalla centralina e provare per verificare la presenza di alimentazione presso l'interruttore di arresto/avvio.

In caso di assenza di alimentazione presso l'interruttore di arresto/avvio, provare l'alimentazione alla presa di corrente. Questa operazione deve essere realizzata esclusivamente da un elettricista qualificato.

### 2. La macchina produce un suono simile a un ronzio quando è accesa.

Spesso, ciò indica un problema con uno dei tre motori di aspirazione. Potrebbe essere necessario sostituire uno o più motori.

### 3. La macchina aspira pochissimo.

Di solito, ciò è dovuto a una delle seguenti cause:

- filtri primari bloccati – Soluzione: scuotere i filtri.
- filtri secondari bloccati – Soluzione: se nel filtro secondario si sta raccogliendo molta polvere, molto probabilmente occorre sostituire i filtri primari.
- Uno o più motori di aspirazione non funzionano – Soluzione: controllare i motori di aspirazione per rilevare il funzionamento corretto.
- Una o più tenute nella macchina non funzionano in modo corretto – Soluzione: controllare le tenute dell'aspirapolvere e se necessario sostituirle.
- Il parapolvere sul cono di raccolta non si chiude perfettamente – Soluzione: eliminare la causa di ostruzione tra il parapolvere e il cono di raccolta.

### 4. La macchina soffia polvere fuori dal motore di aspirazione e dall'alloggiamento del filtro secondario.

Di solito, ciò è dovuto a una delle seguenti cause:

- Il filtro secondario non è installato correttamente e la polvere lo bypassa. Assicurarsi che la tenuta all'estremità del filtro secondario sia in buone condizioni e correttamente posizionata a contatto con la piattaforma di montaggio del motore di aspirazione quando viene installata.
- Occorre sostituire il filtro secondario.

## Manutenzione

Al fine di ottimizzare le prestazioni e l'affidabilità della macchina, occorre realizzare i seguenti interventi di manutenzione:



### ispezione giornaliera dei microfiltri

Si consiglia vivamente agli operatori di controllare giornalmente i livelli della polvere tra la piattaforma dei filtri e il filtro secondario. In tal modo, sarà possibile valutare l'efficacia dei filtri primari. In caso di accumuli di polvere in questa zona, è più che probabile che essi siano dovuti ai seguenti motivi:

1. Piccoli buchi o fori prodottisi nei filtri primari.
2. Esiste un problema con una tenuta nel gruppo piattaforma di montaggio del filtro primario/filtri.

Se durante l'ispezione si scopre l'esistenza di accumuli di polvere sul filtro secondario, si consiglia di rimuovere i filtri primari e controllare la presenza di eventuali piccoli buchi o fori.

Di solito, tali fori iniziano a svilupparsi attorno all'attaccatura del supporto del filtro. Se si individuano dei fori, pulire la zona circostante con aria compressa o mediante aspirazione. Fatto ciò, è possibile riparare il foro usando sigillante al silicone.

In genere, basandosi su un uso normale, i filtri primari devono essere sostituiti circa ogni 6 mesi. Così facendo, si garantiranno buoni livelli di aspirazione e si ridurrà l'incidenza di fori che si sviluppano nei filtri.

Il filtro secondario deve essere sostituito ogni 12 mesi. Poichè sono in supporto filtrante di poliestere, i filtri secondari possono essere lavati con acqua. Prima di rimontarli, assicurarsi che siano completamente asciutti.

Quando si monta nuovamente il filtro secondario, assicurarsi che la tenuta sia saldamente premuta contro la piastra di montaggio del motore di aspirazione in acciaio.

### Dati tecnici

<b>Emissioni di rumore (vedi nota 1)</b>	
Livello potenza acustica, misurato dB(A)	92
Livello potenza acustica, garantito $L_{WA}$ dB(A)	93
<b>Livelli di rumorosità (vedi nota 2)</b>	
Livello pressione acustica all'udito dell'operatore, dB(A)	77

Nota 1: Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza acustica ( $L_{WA}$ ) in base alla norma EN 60335-2-69.

Nota 2: Livello di pressione acustica in ottemperanza alla norma EN 60335-2-69. I dati riportati per il livello di pressione acustica hanno una dispersione statistica tipica (deviazione standard) di 1,0 dB(A).

### Dichiarazione di conformità CE

(Solo per l'Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Svezia, tel: +46-31-949000, certifica con la presente che la l'aspirapolvere Husqvarna DC 3300 a partire dai numeri di serie del 2010 (l'anno viene evidenziato nel marchio di fabbrica ed è seguito da un numero di serie) è conforme alle disposizioni della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- del 17 maggio 2006 "sulle macchine" 2006/42/CE.
- del 15 dicembre 2004 "sulla compatibilità elettromagnetica" 2004/108/CE.
- del 12 dicembre 2006 "riguardanti le apparecchiature elettriche" 2006/95/EC.

Sono state applicate le seguenti norme: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 dicembre 2009



Henric Andersson

Vicepresidente, Responsabile troncatrici e prodotti per costruzione

Husqvarna AB

(Rappresentante autorizzato per Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica.)

---

# Índice

---



# Português

## Índice

**Chave dos símbolos 18**

**Instruções de Segurança 19**

**Introdução 20**

**Transporte 20**

**Armazenamento 20**

**O que é o quê 21**

**Funcionamento (utilização a seco) 25**

**Funcionamento (utilização em húmido) 26**

**Resolução de Problemas 27**

**Manutenção 28**

**Dados Técnicos 29**

# Chave dos símbolos

## Chave dos símbolos

Os símbolos abaixo são utilizados na máquina e neste Manual do Operador. É importante que o utilizador compreenda o significado dos mesmos para trabalhar com a máquina em segurança.



Leia cuidadosamente o manual do operador e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar a máquina.



**AVISO!** Forma-se poeira ao rectificar, o que pode provocar ferimentos, se for inalada. Use uma máscara de protecção respiratória aprovada. Providencie sempre uma boa ventilação.



Use sempre:

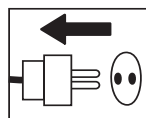
- Capacete de protecção aprovado
- Protecção auditiva aprovada
- Óculos de protecção ou uma viseira.
- Forma-se poeira ao rectificar, o que pode provocar ferimentos, se for inalada. Use uma máscara contra poeiras.



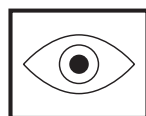
Use sempre botas resistentes anti-derrapantes com biqueiras de aço.



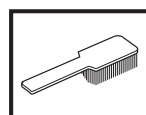
Use sempre luvas de protecção aprovadas.



A inspecção e/ou manutenção deve ser sempre realizada com o motor desligado e com a ficha retirada da tomada.



Inspeção visual.



É necessária uma limpeza regular.



Este produto está em conformidade com as directivas da CE aplicáveis.

## Instruções de Segurança



### AVISO

A máquina nunca poderá ser colocada em funcionamento sem que se cumpram as instruções de segurança. Se o utilizador não cumprir estas instruções, a Husqvarna Construction Products Sweden AB ou os seus representantes estão isentos de qualquer responsabilidade tanto directa como indirectamente. Leia estas instruções de funcionamento e certifique-se de que compreende o conteúdo antes de começar a utilizar a máquina. Se, após a leitura destas instruções de segurança, ainda tiver dúvidas quanto aos riscos de segurança implicados, não deve utilizar a máquina, e deve contactar o seu concessionário para obter mais informações.

- Leia cuidadosamente o manual do operador.
- Só pessoal qualificado deve ser autorizado a utilizar a máquina.
- Nunca utilize a máquina se estiver com alguma falha. Realize as inspeções e as instruções de manutenção e de assistência técnica descritas neste manual. Todas as reparações não abrangidas neste manual têm de ser realizadas por um reparador designado pelo fabricante ou pelo distribuidor.
- Use sempre equipamento de segurança pessoal, tal como botas resistentes anti-derrapantes, protecção auditiva, máscara contra poeiras e protecção ocular.
- A máquina não deve ser utilizada em áreas onde exista a possibilidade de incêndios ou explosões.
- A máquina não deve ser colocada em funcionamento sem o saco colector de poeiras colocado.
- Nunca utilize a máquina se estiver cansado, se tiver bebido álcool, ou se estiver a tomar remédios que possam afectar a sua visão, o seu discernimento ou a sua coordenação.
- Nunca utilize uma máquina que tenha sido alterada de qualquer forma em relação às especificações de origem.
- Tenha cuidado com os choques eléctricos. Evite o contacto físico com condutores de pára-raios/metal no chão.
- Nunca arraste a máquina pelo cabo e nunca retire a ficha puxando pelo cabo. Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e pontas afiadas.

- Certifique-se de que o cabo não fica entalado em portas, vedações ou similares.
- Verifique se o cabo e o cabo de extensão estão intactos e em bom estado. Nunca utilize a máquina se o cabo estiver danificado, entregue-a a uma oficina de reparações autorizada para ser reparada.
- Não utilize um cabo de extensão enrolado.
- A máquina deve ser ligada a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique se a tensão da corrente coincide com a indicada na placa de características da máquina.
- Assegure-se de que o cabo se encontra atrás de si quando começar a utilizar a máquina para que o cabo não fique danificado.

**Nunca deve tentar a elevação de máquinas sem meios mecânicos, tais como um guincho ou empilhador.**



### AVISO!

A sobre-exposição à vibração pode levar a danos de circulação ou danos no sistema nervoso em pessoas que tenham má circulação. Contacte o seu médico se sentir sintomas de sobre-exposição à vibração. Estes sintomas incluem dormência, perda do sentido do tacto, formigueiro, prurido, dor, perda de força, alterações na cor e no estado da pele. Estes sintomas aparecem normalmente nos dedos, na cabeça ou nos pulsos.

## Introdução

A unidade de aspiração/extracção de poeiras Husqvarna DC 3300 foi concebida para sucção húmida ou seca de poeiras de cimento e de lama líquida.

Este manual refere-se à unidade de aspiração/colector de poeiras Husqvarna DC 3300. É extremamente importante que todos os utilizadores estejam familiarizados com o conteúdo deste manual antes de começarem a trabalhar com qualquer uma das máquinas. O facto de não o fazerem pode resultar em danos nas máquinas ou na exposição do operador a perigos desnecessários.



### IMPORTANTE

Só deverá utilizar a máquina o pessoal que tenha recebido a formação necessária, tanto prática como teórica, relativamente à sua utilização.

## Transporte

Durante o transporte, é importante assegurar que a unidade esteja sempre adequadamente fixa. A máquina deve ser transportada com cobertura sempre que possível, não exposta a elementos naturais – em particular chuva e neve. Proteja a unidade de danos causados pela água.

Recomenda-se que a máquina seja transportada na vertical sempre que possível, especialmente quando transportada sem cobertura.

Recomenda-se vivamente a colocação de um saco colector de poeiras na máquina, quer esteja em utilização ou durante o transporte.

## Armazenamento

A máquina deve ser sempre guardada num local seco e quente quando não estiver a ser utilizada para evitar a condensação no interior.

## O que é o quê



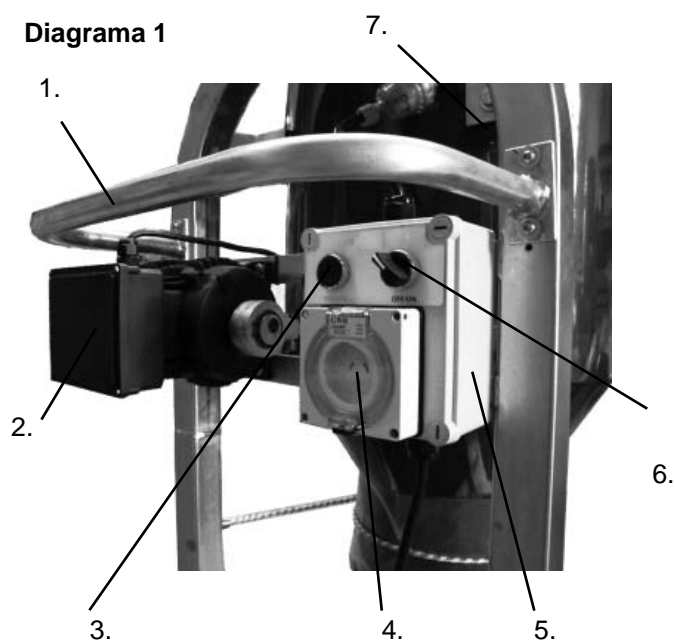
## O que é o quê

1. Alojamento do motor de aspiração e alojamento do filtro auxiliar
2. Trinco articulado grande
3. Ligação de entrada/mangueira
4. Saco colector de poeiras
5. Rodinha dianteira
6. Roda traseira

7. Fita elástica
8. Cone colector
9. Motor do vibrador do filtro
10. Alojamento do filtro principal
11. Chassi/estrutura

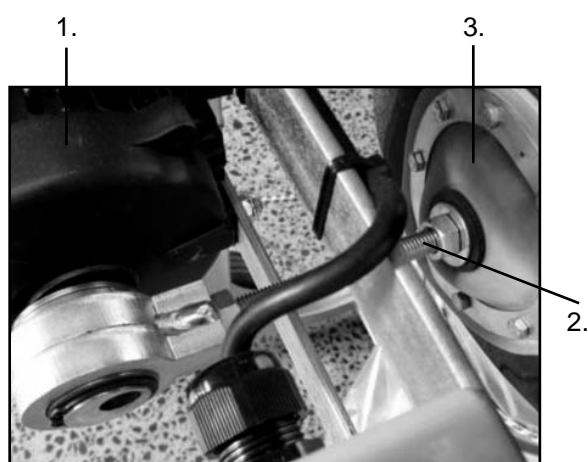
# O que é o quê

**Diagrama 1**



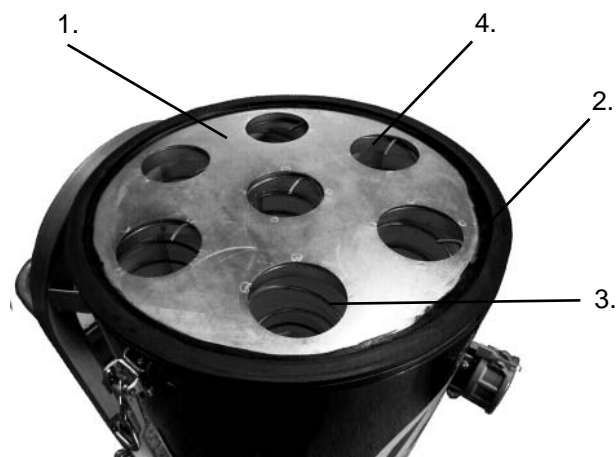
1. Pega traseira
2. Motor do vibrador do filtro
3. Controle do vibrador do filtro
4. Saída de corrente (apenas EUA)
5. Caixa de controle
6. Interruptor de paragem/arranque
7. Power point auxiliar

**Diagrama 2**



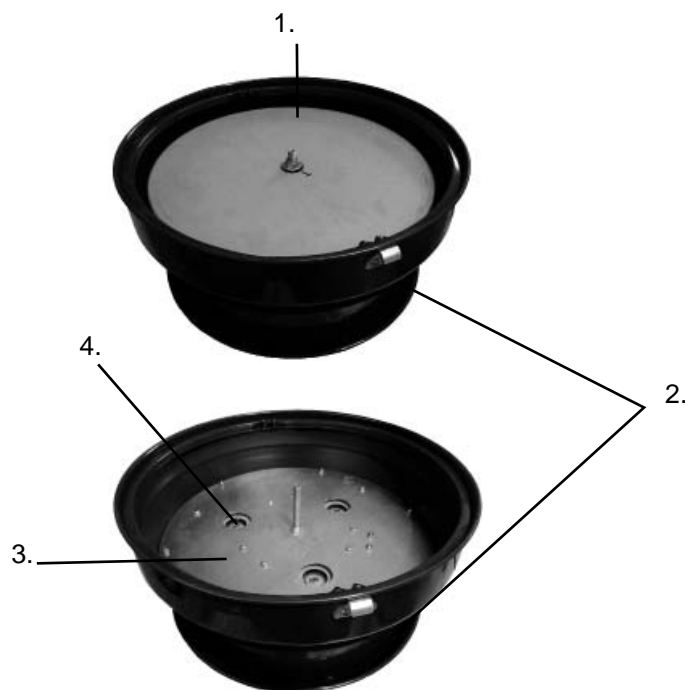
1. Motor do vibrador do filtro
2. Biela do vibrador do filtro
3. Diafragma/vedante

**Diagrama 3**



1. Plataforma do saco do filtro
2. Vedante de borracha da plataforma do saco do filtro
3. Bobina/mola do filtro
4. Saco do filtro

**Diagrama 4**



1. Micro-filtro
2. Alojamento do motor de aspiração e alojamento do filtro auxiliar
3. Plataforma de instalação do motor de aspiração
4. Motor de aspiração

# O que é o quê

## Diagrama 5

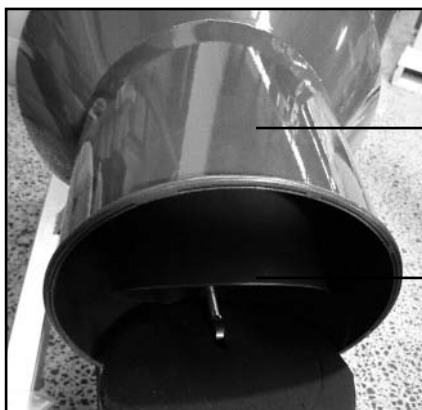
Aba de poeiras fechada



Diagrama 5

## Diagrama 6

Aba de poeiras aberta



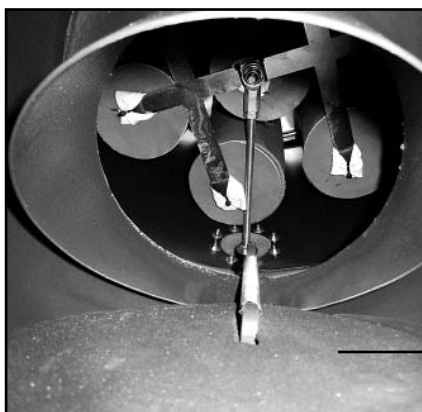
Cone co-  
lector

Mola

Diagrama 6

## Diagrama 7

Cone colector



Aba de  
poeiras  
aberta

Diagrama 7

## Diagrama 8

1. Módulo do saco do filtro
2. Porca de ligação
3. Biela do vibrador do filtro
4. Filtro principal (saco)



1.  
4.  
2.  
3.

Diagrama 8

# O que é o quê

## Diagrama 9

Plataforma do saco do filtro



Vedante do filtro – interior

Diagrama 9

## Diagrama 10

1. Filtro principal (saco)
2. Vedante do filtro – exterior
3. Braçadeira do filtro



1.  
2.  
3.

Diagrama 10

## Caixa de Controlo

O sistema de controlo consiste em dois interruptores:

1. Botão de activação do vibrador do filtro (Vibrate – Vibrar) – Retira a poeira dos sacos dos filtros
2. Aspiração Ligada/Desligada – Desliga a máquina na posição OFF e liga-a na posição ON



### IMPORTANTE!

A vibração dos filtros deve ser realizada com o controlo na posição OFF. Se realizada com a aspiração ainda ligada, a maior parte da poeira ficará presa nos sacos do filtro.



1.

2.

Caixa de controlo



## Funcionamento (utilização a seco)



### Preparação

1. Posicione a aspiração na área de trabalho.
2. Assegure-se de que o saco colector de poeiras está ligado ao cone colector.
3. Verifique se a mangueira de aspiração está ligada à entrada.
4. Ligue a aspiração à alimentação eléctrica e ligue a alimentação eléctrica.

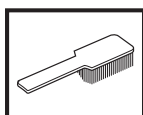


### IMPORTANTE!

Assegure-se de que a aspiração está colocada na posição OFF antes de ligar a alimentação eléctrica.

5. Pressione o botão VIBRATE (VIBRAR) durante 5 segundos para certificar-se de que os sacos do filtro estão limpos.
6. A máquina está agora pronta a funcionar.

### Limpeza dos filtros principais



Após cada 10-20 minutos de funcionamento, os filtros principais precisarão de ser limpos devido à acumulação de poeiras no interior dos sacos dos filtros. Para retirar a acumulação de poeiras dos sacos dos filtros, proceda da seguinte forma:

1. Coloque a máquina na posição off (desligada).
2. Pressione o botão VIBRATE (VIBRAR) durante 5 segundos para certificar-se de que os sacos do filtro estão limpos.

### Mudança dos sacos de poeiras.

Quando o saco de poeiras tiver recolhido cerca de 20 kg de poeiras, para evitar perigos de elevação causados pelo enchimento excessivo dos sacos de poeiras, este deve ser mudado.

1. Retire as poeiras dos filtros principais conforme descrito anteriormente e agite o saco de modo que as poeiras assentem no fundo do saco.
2. Volte a colocar a máquina na posição ON (ligada) (reparará que o ar é aspirado do saco de plástico).
3. Retire o saco que se encontra abaixo do cone colector utilizando uma braçadeira para cabos ou outra braçadeira para sacos.
4. Liberte a fita elástica e retire o saco vedado.



### IMPORTANTE!

Tenha muito cuidado ao libertar ou ao voltar a colocar a fita elástica.

5. Utilizando a fita elástica, coloque um saco vazio novo (reparará que o ar é aspirado do saco de plástico).
6. A máquina está agora novamente pronta a ser utilizada para recolha de poeiras.



### IMPORTANTE!

É importante manter a aspiração a funcionar durante o processo de mudança do saco. Isto manterá a válvula do cone colector fechada assegurando que não caiam quaisquer poeiras para fora do cone colector durante a mudança do saco.

Este método reduzirá muito a exposição do operador a partículas finas de poeira quando utilizar o equipamento. Aconselhamos vivamente que todos os operadores usem uma máscara/um respirador contra poeiras ao mudarem sacos de poeiras ou ao realizarem manutenção na máquina.

### Funcionamento (utilização em húmido)



A Husqvarna DC 3300 também pode ser utilizada para a recolha de materiais molhados, tais como lama formada no processo de rectificação húmida.

Para utilizar a máquina para recolha húmida, basta retirar os Sacos dos Filtros Principais da unidade.

1. Retire a porca de ligação (ver página 10) utilizando uma chave ou um acoplamento em estrela de 17 mm.
2. Retire o motor de aspiração e o alojamento do filtro auxiliar.
3. Eleve os sacos dos filtros principais para os retirar.



#### **IMPORTANTE!**

Não tente retirar os filtros principais sem primeiro retirar a porca de ligação!

4. Retire o motor de aspiração e o alojamento do filtro auxiliar.



#### **IMPORTANTE!**

Recomenda-se vivamente que todos os operadores usem uma máscara/respirador contra poeiras ao retirarem os sacos dos filtros principais da máquina.

## Resolução de Problemas

Mesmo que o fabricante tenha tomado todas as medidas para assegurar um funcionamento seguro e suave da máquina, por vezes podem ocorrer problemas.

Podem ocorrer os seguintes problemas:

### 1. A máquina não funciona.

Assegure-se de que a alimentação eléctrica da máquina está ligada. Se a máquina continuar sem funcionar, retire a tampa da caixa de controlo e teste a presença de corrente eléctrica no interruptor de paragem/arranque.

Se não existir corrente eléctrica no interruptor de paragem/arranque, teste a alimentação eléctrica na fonte de alimentação eléctrica. Isto só deve ser feito por um electricista qualificado.

### 2. A máquina emite um zumbido quando colocada em ON (ligada).

Isto indica muitas vezes um problema com um dos três motores de aspiração. Um ou mais motores podem precisar de ser substituídos.

### 3. A máquina tem muito pouca sucção.

Isto indica normalmente umas das seguintes possibilidades:

- Os filtros principais estão bloqueados – Solução: Vibrar os filtros.
- O filtro auxiliar está bloqueado – Solução: Se se estiver a acumular uma grande quantidade de poeiras no filtro auxiliar é muito provável que os filtros principais precisem de ser substituídos.
- Um ou mais motores de aspiração não estão a funcionar – Solução: Verifique se os motores de aspiração estão a funcionar correctamente.
- Um ou mais vedantes da máquina não estão a funcionar correctamente – Solução: Verifique os vedantes da unidade de aspiração e substitua-os, se necessário.
- A aba no cone colector não está a fechar correctamente – Solução: Retire a obstrução entre a aba e o cone colector.

### 4. A máquina está a soprar poeiras para fora do motor de aspiração e do alojamento do filtro auxiliar.

Isto indica normalmente umas das seguintes possibilidades:

- O filtro auxiliar não está adequadamente instalado e as poeiras estão a passar através dele. Assegure-se de que o vedante na extremidade do filtro auxiliar está em bom estado e a fazer um contacto adequado com a plataforma de instalação do motor de aspiração quando instalada.
- O filtro auxiliar precisa de ser substituído.

## Manutenção

Devem seguir-se os seguintes passos de manutenção para maximizar o desempenho ideal e a fiabilidade da máquina:



### Inspecção Diária dos Micro-Filtros

Recomenda-se vivamente que os operadores verifiquem diariamente os níveis de poeiras entre a plataforma do saco do filtro e o filtro auxiliar. Isto indicará a eficácia dos filtros principais. Se existir acumulação de poeiras nesta área, é mais do que provável devido a um dos seguintes motivos:

1. Apareceram pequenos orifícios ou perfurações nos filtros principais.
2. Existe um problema com um vedante no conjunto da plataforma de instalação do filtro principal/saco do filtro.

Se, quando for inspeccionado, se descobrir que existe acumulação de poeiras no filtro auxiliar, recomenda-se a remoção dos filtros principais e a verificação da existência de pequenos orifícios ou perfurações nos filtros.

Normalmente, começarão a aparecer pequenos orifícios à volta da costura do material filtrante. Se forem localizados pequenos orifícios, limpe a área à volta do orifício com ar comprimido ou aspiração. Depois de limpar a área, o orifício pode ser reparado com vedante de silicone.

Em termos gerais, com uma utilização consistente, os filtros principais deverão ser substituídos aproximadamente de 6 em 6 meses. Isto manterá uns bons níveis de sucção e reduzirá a incidência de orifícios nos filtros.

O filtro auxiliar deverá ser mudado de 12 em 12 meses. Fabricados num material filtrante de poliéster, os filtros auxiliares podem ser lavados com água. Assegure-se de que estão totalmente secos antes de os voltar a instalar.

Quando voltar a instalar o filtro auxiliar, assegure-se de que o vedante está firmemente pressionado contra a placa de aço de instalação do motor de aspiração.

# Dados Técnicos

## Dados Técnicos

<b>Emissões de ruído (ver nota 1)</b>	
Nível de potência sonora, medido em dB(A)	92
Nível de potência sonora, $L_{WA}$ garantido dB(A)	93
<b>Níveis acústicos (ver nota 2)</b>	
Nível de pressão acústica junto ao ouvido do utilizador, dB(A)	77

Nota 1: Emissões sonoras para as imediações, medidas sob forma de potência sonora ( $L_{WA}$ ) conforme a EN 60335-2-69.

Nota 2: Nível de ruído em conformidade a EN 60335-2-69. Os dados comunicados relativamente ao nível de pressão de ruído tem uma dispersão estatística típica (desvio padrão) de 1,0 dB(A).

## Certificado CE de conformidade

(Válido unicamente na Europa)

Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Suécia, telefone: +46-31-949000, declaramos ser de nossa inteira responsabilidade que o aspirador Husqvarna DC 3300 a que se refere esta declaração, com números de série do ano de 2010 e seguintes (o ano é claramente identificado na etiqueta de tipo, seguido de um número de série) estão conforme os requisitos da DIRECTRIZ DO CONSELHO:

- de 17 de Maio de 2006 "referente a máquinas" 2006/42/CE
- de 15 de Dezembro de 2004 "referente a compatibilidade electromagnética" 2004/108/CEE.
- de 12 de Dezembro de 2006 "referentes a equipamento eléctrico" 2006/95/CE.

Foram respeitadas as normas seguintes: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 de Dezembro de 2009



Henric Andersson

Vice-presidente, Chefe da divisão de máquinas de corte mecânicas e equipamento de construção

Husqvarna AB

(Representante autorizado da Husqvarna AB e responsável pela documentação técnica.)

---

# Inhoudsopgave

---

# Nederlands

## Inhoudsopgave

**Verklaring van symbolen 32**

**Veiligheidsinstructies 33**

**Inleiding 34**

**Transport 34**

**Stalling 34**

**Wat is wat? 35**

**Bediening (droog gebruik) 39**

**Bediening (nat gebruik) 40**

**Verhelpen van problemen 41**

**Onderhoud 42**

**Technische gegevens 43**

## Verklaring van symbolen

De onderstaande symbolen worden gebruikt op de machine en in deze bedieningshandleiding. Het is belangrijk dat de gebruiker de betekenis ervan kent om veilig met de machine te kunnen werken.



Wij verzoeken u de bedieningshandleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de instructies begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken.



**WAARSCHUWING!** Het inademen van het stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een goedgekeurd stofmasker. Zorg altijd voor een goede ventilatie.



Draag altijd:

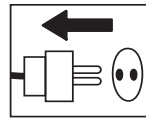
- een goedgekeurde helm
- goedgekeurde gehoorbescherming
- een veiligheidsbril of gezichts-scherm.
- Het inademen van stof dat ontstaat bij het schuren kan letsel veroorzaken. Gebruik een stofmasker.



Draag altijd stevige schoenen met anti-slipzolen en een stalen neus.



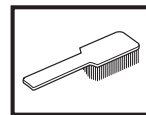
Draag altijd goedgekeurde veiligheids handschoenen.



Inspectie en/of onderhoud moeten worden uitgevoerd terwijl de motor is uitgeschakeld en de stekker is uitgetrokken.



Visuele controle.



Regelmatig schoonmaken is nodig.



Dit product is in overeenstemming met de van toepassing zijnde EG-richtlijnen.



## Veiligheidsinstructies



### WAARSCHUWING

De machine mag in geen geval worden gestart zonder de veiligheidsinstructies te volgen. Het niet naleven van de instructies door de gebruiker stelt Husqvarna Construction Products Sweden AB of zijn vertegenwoordigers vrij van elke directe en indirecte aansprakelijkheid. Wij verzoeken u de handleiding zorgvuldig door te lezen en te zorgen dat u de inhoud ervan begrijpt voordat u de machine gaat gebruiken. Mocht u na het lezen van deze veiligheidsinstructies nog twijfels hebben met betrekking tot de veiligheidsrisico's die u loopt, mag u de machine niet gebruiken. Neem contact op met uw dealer voor meer informatie.

- Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Alleen bevoegd personeel mag de machine bedienen.
- Werk nooit met een defecte machine. Voer de controles uit en volg de onderhouds- en service-instructies die in deze handleiding worden beschreven. Alle reparaties die niet in deze handleiding staan beschreven, moeten worden uitgevoerd door een reparateur die door de fabrikant of distributeur is erkend.
- Draag altijd persoonlijke beschermingsuitrusting zoals stevige schoenen met antislipzolen, gehoorbescherming, een stofmasker en goedgekeurde oogbescherming.
- De machine mag niet worden gebruikt op plaatsen waar brand- of explosiegevaar bestaat.
- De machine mag niet worden gestart zonder dat de stofopvangzak is bevestigd.
- Gebruik de machine nooit wanneer u moe bent, wanneer u alcohol hebt gedronken of wanneer u medicijnen gebruikt die uw zicht, beoordelingsvermogen of coördinatie kunnen beïnvloeden.
- Gebruik nooit een machine waarvan de oorspronkelijke specificaties op een of andere manier zijn gewijzigd.
- Pas op voor elektrische schokken. Vermijd lichaamscontact met bliksemafleiders of metaal in de grond.
- Sleep de machine nooit voort bij het snoer of haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Houd alle snoeren en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe randen.

- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Controleer of het snoer en het verlengsnoer onbeschadigd en in goede staat zijn. Als het snoer beschadigd is, mag u de machine niet gebruiken, maar moet u ze naar een erkende servicewerkplaats brengen voor reparatie.
- Gebruik geen opgerold verlengsnoer.
- De machine moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die vermeld staat op het typeplaatje van de machine.
- Zorg ervoor dat het snoer zich achter u bevindt wanneer u de machine start, zodat het niet kan worden beschadigd.

**Probeer de machine in geen geval op te tillen zonder mechanische hulpmiddelen zoals een takelinrichting of een vorkheftruck.**



### WAARSCHUWING!

Overmatige blootstelling aan trillingen kan schade aan de bloedsomloop of het zenuwstelsel tot gevolg hebben bij mensen die problemen hebben met de bloedsomloop. Raadpleeg uw arts als u symptomen van overmatige blootstelling aan trillingen ervaart. Deze symptomen zijn een doof gevoel, gevoelloosheid, tintelingen, prikkelingen, pijn, krachtsverlies en verandering van huidskleur of -toestand. Deze symptomen treden meestal op in vingers, handen of polsen.

## Inleiding

De Husqvarna DC 3300 stofafzuig-/vacuümmachine is bedoeld voor het nat of droog opzuigen van betonstof en vloeibaar slib.

In deze handleiding wordt de Husqvarna DC 3300 stofafzuig-/vacuümmachine beschreven. Het is zeer belangrijk dat alle gebruikers vertrouwd zijn met de inhoud van deze handleiding voordat de machine in gebruik wordt genomen. Zo niet, dan kan schade aan de machine ontstaan of kan de gebruiker onnodig worden blootgesteld aan gevaar.



### **BELANGRIJK**

Alleen personeel dat de nodige opleiding heeft gekregen met betrekking tot het gebruik van de machine, zowel praktisch als theoretisch, mag de machine bedienen.

## Transport

Het is belangrijk dat de machine goed wordt vastgemaakt wanneer u ze vervoert. Dek de machine indien mogelijk af tijdens het transport om ze te beschermen tegen de natuurelementen, vooral regen en sneeuw. Bescherm de machine tegen waterschade.

Het wordt aanbevolen de machine indien mogelijk rechtop te vervoeren, vooral wanneer ze niet is afgedekt.

Het wordt sterk aanbevolen altijd een stofopvangzak te bevestigen aan de machine, zowel wanneer ze in gebruik is als wanneer ze wordt vervoerd.

## Stalling

Stal de machine altijd op een droge en warme plaats wanneer ze niet wordt gebruikt, om condensvorming in de machine te voorkomen.

# Wat is wat?



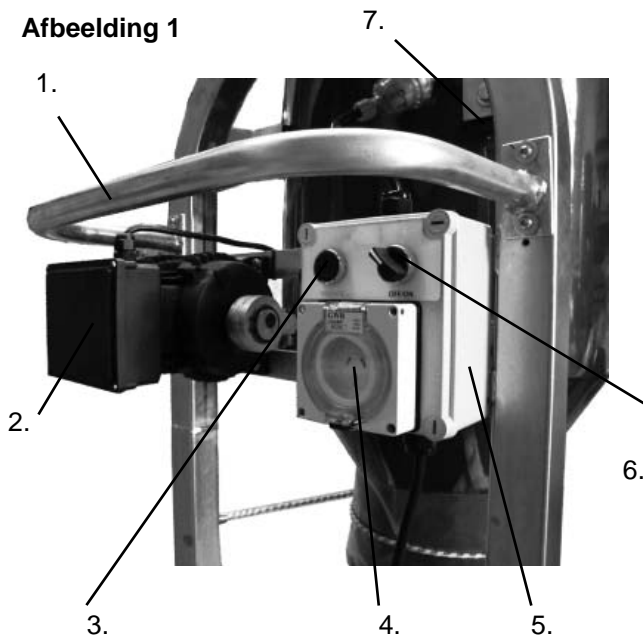
## Wat is wat?

1. Vacuümmotorbehuizing & secundair filterhuis
2. Groot hefboomslot
3. Inlaat/slangaansluiting
4. Stofopvangzak
5. Voorste zwenkwiel
6. Achterwiel

7. Elastiek
8. Opvangkoker
9. Filterschuddermotor
10. Primair filterhuis
11. Onderstel/frame

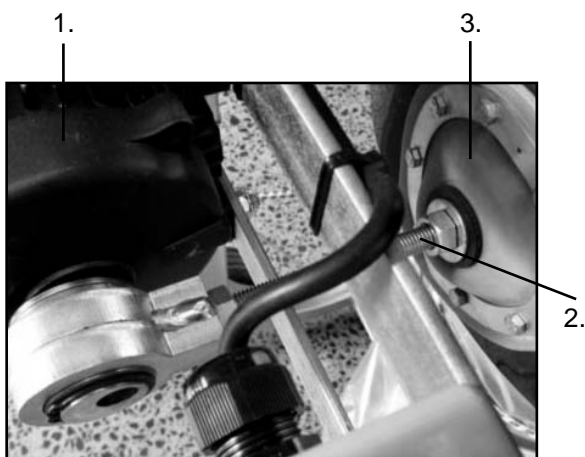
# Wat is wat?

**Afbeelding 1**



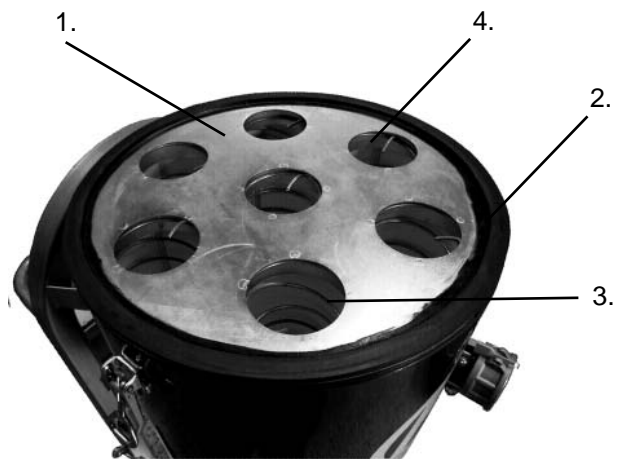
1. Handvat
2. Filterschuddermotor
3. Filterschudderknop
4. Stroomuitgang (alleen voor Verenigde Staten)
5. Regelkast
6. Stop-/startschakelaar
7. Hulpstroomcontact

**Afbeelding 2**



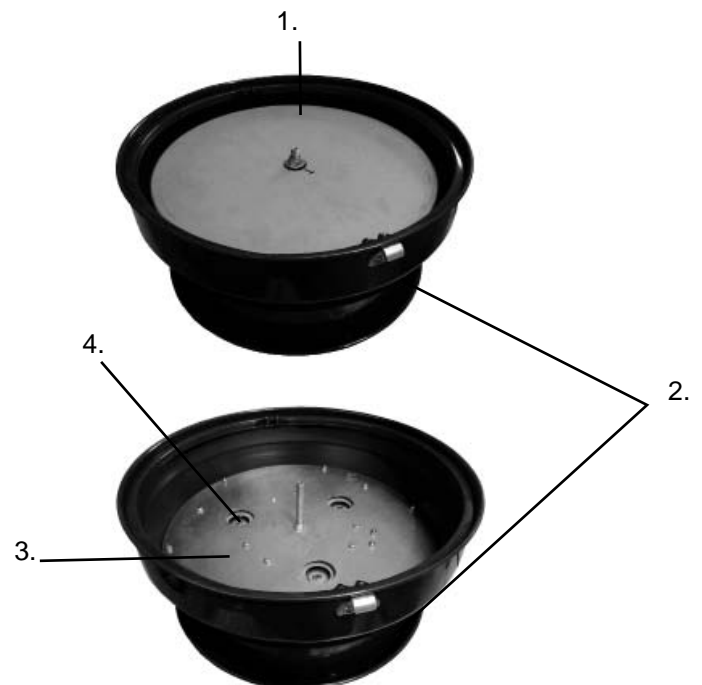
1. Filterschuddermotor
2. Filterschudderstang
3. Membraan/afdichting

**Afbeelding 3**



1. Filtersokplatform
2. Rubberafdichting van filtersokplatform
3. Filterspoel/-veer
4. Filtersok

**Afbeelding 4**



1. Microfilter
2. Vacuümmotorbehuizing & secundair filterhuis
3. Montageplatform van vacuümmotor
4. Vacuümmotor

# Wat is wat?

## Afbeelding 5

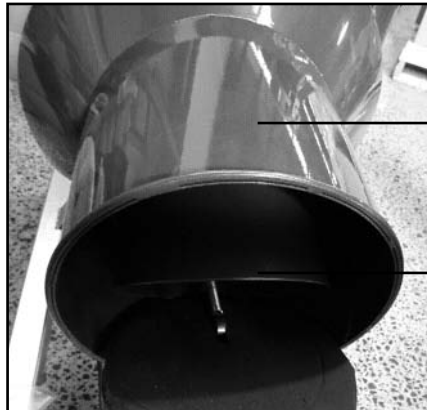
Stofklep gesloten



Afbeelding 5

## Afbeelding 6

Stofklep open



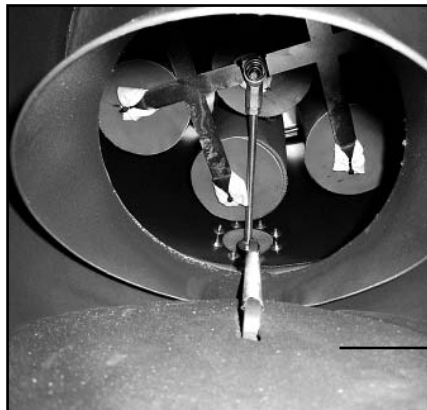
Afbeelding 6

Opvangkoker

Veer

## Afbeelding 7

Opvangkoker



Stofklep open

Afbeelding 7

## Afbeelding 8

1. Filtersokrek
2. Bevestigingsmoer
3. Filterschudderstang
4. Primair filter (sok)



- 1.
- 4.
- 2.
- 3.

Afbeelding 8

## Afbeelding 9

Filtersokplatform



Binnenste  
filterafdi-  
chting

Afbeelding 9

## Afbeelding 10

1. Primair filter (sok)
2. Buitenste filterafdichting
3. Filterklem



Afbeelding 10

## Regelkast

Het regelsysteem bestaat uit twee schakelaars:

1. Inschakelknop filterschudder (schudden) – om het stof uit de sokfilters te schudden
2. Vacuüm aan/uit – om de machine uit (OFF) en aan (ON) te zetten



### **BELANGRIJK!**

Het schudden van de filters moet gebeuren met de knop op OFF. Als dit gebeurt terwijl het vacuüm nog is ingeschakeld, blijft het meeste stof aan de filtersokken kleven.



1.

2.

Regelkast

# Bediening (droog gebruik)

## Bediening (droog gebruik)



### Opstelling

1. Plaats de vacuümmachine in het werkgebied.
2. Zorg ervoor dat de stofopvangzak is bevestigd aan de opvangkoker.
3. Controleer of de vacuümslang is aangesloten op de inlaat.
4. Steek de stekker van de vacuümmachine in het stopcontact en zet de machine aan.

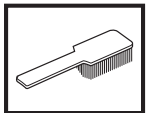


### **BELANGRIJK!**

Zorg ervoor dat het vacuüm op OFF staat voordat u de machine aanzet.

5. Druk de knop VIBRATE 5 seconden lang in om zeker te zijn dat de filtersokken schoon zijn.
6. De machine is nu klaar voor gebruik.

### Schoonmaken van de primaire filters



Na elke 10-20 minuten gebruik moeten de primaire filters worden schoongemaakt vanwege de ophoping van stof aan de binnenkant van de filtersokken. Ga als volgt te werk om stof uit de filtersokken te verwijderen:

1. Zet de machine uit.
2. Druk de knop VIBRATE 5 seconden lang in om de filtersokken schoon te maken.

### Vervangen van de stofzak

Wanneer er ongeveer 20 kg stof in de stofzak zit, moet de stofzak worden vervangen. Een overvolle stofzak kan problemen veroorzaken bij het tillen van de machine.

1. Verwijder het stof uit de primaire filters zoals hiervoor beschreven en schud met de zak zodat het stof naar onderen zakt.
2. Zet de machine weer aan (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
3. Bind de zak af onder de opvangkoker met een kabelbinder of iets dergelijks.
4. Maak het elastiek los en verwijder de dichtgebonden zak.



### **BELANGRIJK!**

Wees uiterst voorzichtig wanneer u het elastiek los- en weer vastmaakt.

5. Bevestig een nieuwe plastic zak met behulp van het elastiek (u zal merken dat de lucht uit de plastic zak wordt gezogen).
6. De machine is nu weer klaar voor gebruik.



### **BELANGRIJK!**

Het is belangrijk dat het vacuüm ingeschakeld blijft tijdens het vervangen van de zak. Daardoor blijft de klep van de opvangkoker gesloten en kan er geen stof uit de koker vallen tijdens het vervangen van de zak.

Deze methode beperkt aanzienlijk de blootstelling van de gebruiker aan fijne stofdeeltjes. Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het vervangen van de stofzak of het uitvoeren van onderhoud aan de machine.

### Bediening (nat gebruik)



De Husqvarna DC 3300 kan ook worden gebruikt voor het opzuigen van nat materiaal, zoals het slib dat ontstaat bij nat schuren.

Als u de machine wilt gebruiken voor nat zuigen, verwijdert u gewoon de primaire filtersokken van de machine.

1. Verwijder de bevestigingsmoer (zie pagina 10) met een ring- of dopsleutel van 17 mm.
2. Verwijder de vacuümmotor en het secundaire filterhuis.
3. Neem de primaire filtersokken uit de machine.



#### **BELANGRIJK!**

Probeer de primaire filters niet te verwijderen zonder eerst de bevestigingsmoer te verwijderen!

4. Plaats de vacuümmotor en het secundaire filterhuis terug.



#### **BELANGRIJK!**

Het wordt sterk aanbevolen dat alle gebruikers een stofmasker/ademmasker dragen bij het verwijderen van de filtersokken uit de machine.



## Verhelpen van problemen

Hoewel de fabrikant al het mogelijke heeft gedaan om een probleemloze en betrouwbare werking van de machine te garanderen, zijn problemen niet geheel uit te sluiten.

De volgende problemen kunnen zich voordoen:

### 1. De machine start niet.

Controleer of de stroomvoorziening van de machine in orde is. Als de machine daarna nog niet start, verwijdert u het deksel van de regelkast en controleert u of er spanning aanwezig is op de stop-/startschakelaar.

Als er geen spanning is op de stop-/startschakelaar, moet u de spanning meten aan de stroombron. Dit mag alleen gebeuren door een bevoegde electricien.

### 2. De machine maakt een zoemend geluid wanneer ze wordt aangezet.

Dit wijst vaak op een probleem met een van de drie vacuümmotoren. Mogelijk moeten een of meer motoren worden vervangen.

### 3. De machine heeft weinig zuigkracht.

Dit is doorgaans te wijten aan een van de volgende problemen:

- Primaire filters zijn geblokkeerd – Oplossing: schud de filters.
- Secundair filter is geblokkeerd – Oplossing: als er veel stof in het secundaire filter zit, moeten de primaire filters waarschijnlijk worden vervangen.
- Een of meer vacuümmotoren werken niet – Oplossing: controleer of de vacuümmotoren correct functioneren.
- Een of meer afdichtingen in de machine werken niet goed – Oplossing: controleer de afdichtingen op het vacuümsysteem en vervang ze indien nodig.
- Klep van opvangkoker sluit niet goed – Oplossing: verwijder de obstructie tussen de klep en de opvangkoker.

### 4. De machine blaast stof naar buiten via de vacuümmotor en het secundaire filterhuis.

Dit is doorgaans te wijten aan een van de volgende problemen:

- Het secundaire filter is niet correct geïnstalleerd en houdt het stof niet tegen. Controleer of de afdichting aan het uiteinde van het secundaire filter in goede staat is en goed contact maakt met het montageplatform van de vacuümmotor wanneer het is geïnstalleerd.
- Het secundaire filter moet worden vervangen.

## Onderhoud

De volgende onderhoudsstappen moeten worden gevolgd met het oog op optimale prestaties en een maximale betrouwbaarheid van de machine:



### Dagelijkse inspectie van de microfilters

Het wordt sterk aanbevolen de hoeveelheid stof tussen het filtersokplatform en het secundaire filter dagelijks te controleren. Zo kan worden nagegaan of de primaire filters doeltreffend werken. Als hier stofophoping wordt vastgesteld, is dit waarschijnlijk te wijten aan:

1. Kleine gaatjes of perforaties in de primaire filters.
2. Een probleem met een afdichting in het primaire filter of het montageplatform van de filtersokken.

Als uit inspectie blijkt dat er stofophoping is in het secundaire filter, wordt aanbevolen de primaire filters te verwijderen en de filters te controleren op kleine gaatjes of perforaties.

Gewoonlijk ontstaan kleine gaatjes rond de stiknaad van het filter. Als kleine gaatjes worden gevonden, moet u het gedeelte rond het gaatje schoonmaken met perslucht of vacuüm. Als dit schoon is, kan het gaatje worden gedicht met siliconenafdichtmiddel.

Bij normaal gebruik moeten de primaire filters ongeveer om de 6 maanden worden vervangen. Dit zorgt ervoor dat een goede zuigkracht behouden blijft en verkleint de kans op gaatjes in de filters.

Het secundaire filter moet om de 12 maanden worden vervangen. De secundaire filters zijn gemaakt van polyester materiaal en kunnen worden uitgewassen met water. Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voordat u ze opnieuw installeert.

Wanneer u het secundaire filter opnieuw installeert, moet u ervoor zorgen dat de afdichting stevig tegen de stalen montageplaat van de vacuümmotor wordt gedrukt.

## Technische gegevens

<b>Lawaai-emissie (zie opm. 1)</b>	
Geluidsvermogen, gemeten dB(A)	92
Geluidsvermogen, gegarandeerd $L_{WA}$ dB(A)	93
<b>Geluidsniveau (zie opm. 2)</b>	
Niveau geluidsdruk bij het oor van de gebruiker, dB(A)	77

Opm. 1: Emissie van geluid naar de omgeving gemeten als geluidsvermogen ( $L_{WA}$ ) volgens EN 60335-2-69.

Opm. 2: Geluidsdrukniveau volgens EN 60335-2-69. De gerapporteerde gegevens voor het geluidsdrukniveau vertonen een typische statistische spreiding (standaardafwijking) van 1,0 dB (A).

## EG-verklaring van overeenstemming

(Alleen geldig voor Europa)

Husqvarna AB, 433 81 Göteborg, Zweden, Tel: +46-31-949000, verklaart hierbij dat de stofzuiger Husqvarna DC 3300 met serienummers van 2010 en later (bouwjaar aangegeven op het typeplaatje gevolgd door een serienummer) overeenkomt met de voorschriften in de Europese richtlijn:

- van 17 mei 2006 "betreffende machines" 2006/42/EG.
- van 15 december 2004 "betreffende elektromagnetische compatibiliteit" 2004/108/EEC.
- van 8 mei 2000 "betreffende geluidsemissie door materieel voor gebruik buitenshuis" 2000/14/EG.

De volgende normen zijn van toepassing: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg, 29 december 2009



Henric Andersson

Vice-president, hoofd doorslijpmachines en bouw materieel

Husqvarna AB

(erkende vertegenwoordiger voor Husqvarna AB en verantwoordelijk voor technische documentatie.)

---

# Περιεχόμενα

---

## Ελληνικά

### Περιεχόμενα

Επεξήγηση συμβόλων 46

Οδηγίες Ασφαλείας 47

Εισαγωγή 48

Μεταφορά 48

Φύλαξη 48

Τι είναι τι 49

Λειτουργία (ξηρή χρήση) 53

Λειτουργία (υργή χρήση) 54

Αντιμετώπιση προβλημάτων 55

Συντήρηση 56

Τεχνικά Στοιχεία 57

## Επεξήγηση συμβόλων

Τα παρακάτω σύμβολα χρησιμοποιούνται στη συσκευή και σε αυτό το Εγχειρίδιο Χρήσης. Είναι σημαντικό να καταλαβαίνει ο χρήστης τη σημασία τους, έτσι ώστε να μπορεί να εργάζεται με τη συσκευή με ασφάλεια.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τις οδηγίες, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας σχηματίζεται σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη αν την εισπνεύσετε. Χρησιμοποιήστε μια εγκεκριμένη μάσκα αναπνοής. Πάντα να φροντίζετε να υπάρχει καλός εξαερισμός.



Να φοράτε πάντοτε:

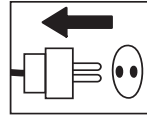
- Εγκεκριμένο προστατευτικό κράνος
- Εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής
- Προστατευτικά γυαλιά ή προστατευτικό γείσο.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας σχηματίζεται σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη αν την εισπνεύσετε. Να χρησιμοποιείτε μάσκα σκόνης.



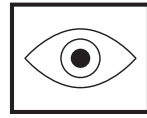
Πάντα να φοράτε γερές, αντιολισθητικές μπότες με χαλύβδινο μπροστινό άκρο.



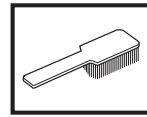
Να φοράτε πάντοτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια.



Η επιθεώρηση ή/και συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κινητήρα απενεργοποιημένο και το μπουζί αποσυνδεδεμένο.



Οπτικός έλεγχος.



Απαιτείται τακτικός καθαρισμός.



Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.

## Οδηγίες Ασφαλείας



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η ενεργοποίηση της συσκευής χωρίς την τήρηση των οδηγιών ασφαλείας. Αν ο χρήστης δεν συμμορφωθεί με αυτές, η Husqvarna Construction Products Sweden AB ή οι εκπρόσωποί της δεν φέρουν καμία ευθύνη, άμεση ή έμμεση. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε καταλάβει τα περιεχόμενα προτού ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής. Αν, αφού διαβάσετε αυτές τις οδηγίες ασφαλείας, αισθάνεστε ακόμη αβέβαιοι σχετικά με τους κινδύνους ασφαλείας που περιλαμβάνονται, θα πρέπει να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και να επικοινωνήσετε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.

- Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά.
- Ο χειρισμός της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε κάποια ελαττωματική συσκευή. Πραγματοποιήστε τους ελέγχους και ακολουθήστε τις οδηγίες συντήρησης που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Όλες οι επισκευές που δεν περιλαμβάνονται σε αυτό το εγχειρίδιο θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από τεχνικό, ο οποίος ορίζεται είτε από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο.
- Πάντα να φοράτε τον προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό όπως τις γερές αντιολισθητικές μπότες, τα προστατευτικά ακοής, τη μάσκα σκόνης και τα εγκεκριμένα προστατευτικά γυαλιά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα για φωτιά ή εκρήξεις.
- Η συσκευή δεν θα πρέπει να ενεργοποιείται χωρίς να είναι προσαρτημένη η σακούλα περισυλλογής σκόνης.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχετε κουρασθεί, αν έχετε καταναλώσει αλκοόλ, ή αν σας χορηγούνται φάρμακα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την όρασή σας, την κρίση σας ή την ικανότητα συντονισμού σας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε κάποια συσκευή που έχει τροποποιηθεί με οποιοδήποτε τρόπο από τις αρχικές της προδιαγραφές.
- Πάντα να φυλάγεστε από ηλεκτροπληξίες.

Αποφύγετε τη σωματική επαφή με αλεξικέραυνα ή μέταλλα στο έδαφος.

- Ποτέ μη σέρνετε τη συσκευή μέσω του καλωδίου και ποτέ μη βγάζετε την πρίζα από το φις τραβώντας το καλώδιο. Διατηρήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές προεξοχές.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει μαγκωθεί σε πόρτες, κιγκλιδώματα, κλπ.
- Ελέγξτε ότι τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης είναι άθικτα και σε καλή κατάσταση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. Δώστε τη σε κάποιο εξουσιοδοτημένο συνεργείο για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τυλιγμένα καλώδια επέκτασης.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη με κάποια γειωμένη πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση ρεύματος αντιστοιχεί με αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα των στοιχείων στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο βρίσκεται στο πίσω μέρος, όταν ξεκινάτε τη χρήση της συσκευής, ώστε να αποφύγετε καταστροφή του καλωδίου.

**Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να προσπαθήσετε να ανασηκώσετε τη συσκευή χωρίς κάποιο μηχανικό μέσο, όπως κάποιο βαρούλκο ή κάποιο περνοφόρο όχημα.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η υπερβολική έκθεση σε κραδασμούς μπορεί να οδηγήσει σε σωματική βλάβη στο κυκλοφοριακό ή νευρικό σύστημα σε ανθρώπους που έχουν εξασθενημένο κυκλοφοριακό. Επικοινωνήστε με το γιατρό σας αν αισθανθείτε τα συμπτώματα της υπερβολικής έκθεσης σε κραδασμούς. Αυτά τα συμπτώματα περιλαμβάνουν μούδιασμα, απώλεια αίσθησης, μυρμηκίαση, τσιμπήματα, πόνο, απώλεια δύναμης, μεταβολές στο χρώμα ή στην κατάσταση του δέρματος. Αυτά τα συμπτώματα συνήθως εμφανίζονται στα δάχτυλα του χεριού, στις παλάμες ή στους καρπούς.

## Εισαγωγή

Η μονάδα εξαγωγής σκόνης/ηλεκτρικής σκούπας Husqvarna DC 3300 είναι σχεδιασμένη για υγρή ή στεγνή αναρρόφηση τσιμεντόσκονης και υγρών εκκριμάτων σκυροδέματος.

Αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει τη μονάδα συλλογής σκόνης/ηλεκτρικής σκούπας Husqvarna DC 3300. Είναι εξαιρετικά σημαντικό να γνωρίζουν καλά όλοι οι χρήστες τα περιεχόμενα αυτού το εγχειριδίου πριν από την έναρξη λειτουργίας και των δύο μηχανημάτων. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή ή να εκθέσει το χειριστή σε άσκοπους κινδύνους.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ο χειρισμός της συσκευής θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από προσωπικό που έχει λάβει την απαραίτητη εκπαίδευση, πρακτική και θεωρητική, σχετικά με τη χρήση αυτής.

## Μεταφορά

Κατά τη μεταφορά, είναι σημαντικό να βεβαιώνετε ότι η μονάδα είναι πάντοτε κατάλληλα ασφαλισμένη. Η συσκευή θα πρέπει είναι καλυμμένη κατά τη μεταφορά όταν αυτό είναι δυνατό, έτσι ώστε να μην εκτίθεται στα στοιχεία της φύσης – ιδιαίτερα στη βροχή και το χιόνι. Προστατεύστε τη μονάδα από ζημιές από νερά.

Η μεταφορά της συσκευής συστήνεται να πραγματοποιείται σε όρθια θέση αν αυτό είναι δυνατόν, ειδικά όταν μεταφέρεται χωρίς κάλυμμα.

Επίσης συστήνεται με έμφαση να είναι πάντα τοποθετημένη στη συσκευή η σακούλα συλλογής σκόνης, είτε κατά τη χρήση ή κατά τη μεταφορά.

## Φύλαξη

Η συσκευή θα πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε ξηρό και θερμό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται, αποτρέποντας έτσι την εσωτερική συμπύκνωση στο εσωτερικό της.



## Τι είναι τι



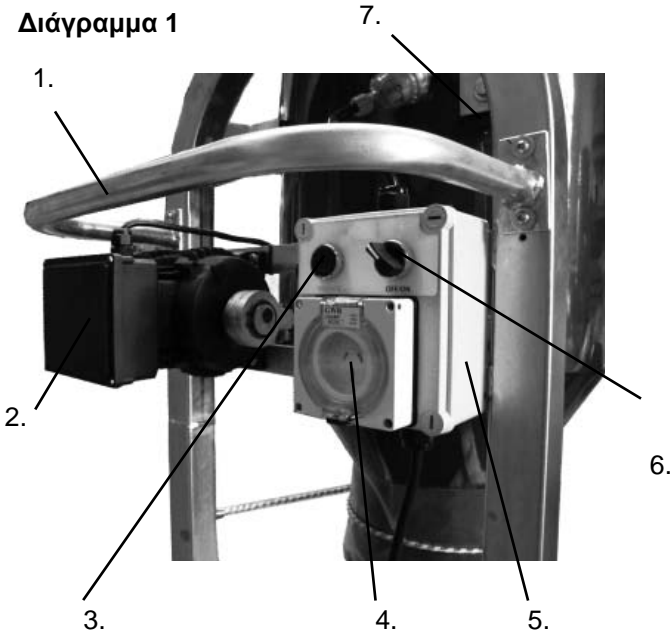
## Τι είναι τι

1. Περίβλημα κινητήρα ηλεκτρικής σκούπας & περίβλημα δευτερεύοντος φίλτρου
2. Μεγάλο διθέσιο κλείστρο
3. Προσάρτημα εισόδου/σωλήνα
4. Σακούλα συλλογής σκόνης
5. Μπροστινός κατευθυντήριος τροχός
6. Πίσω τροχός

7. Ελαστική ζώνη
8. Κώνος περισυλλογής
9. Κινητήρας κραδασμών φίλτρου
10. Περίβλημα πρωτεύοντος φίλτρου
11. Σασί/πλαίσιο

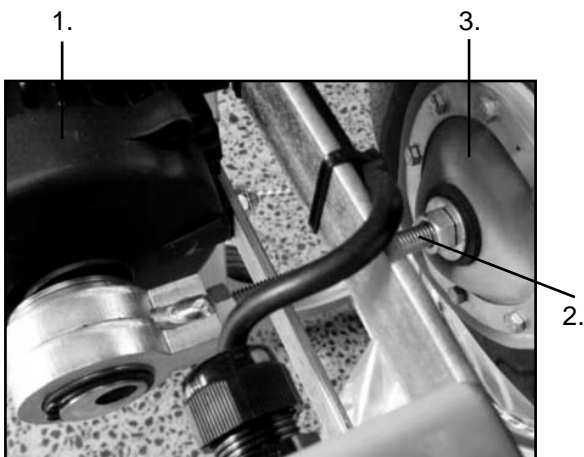
# Τι είναι τι

**Διάγραμμα 1**



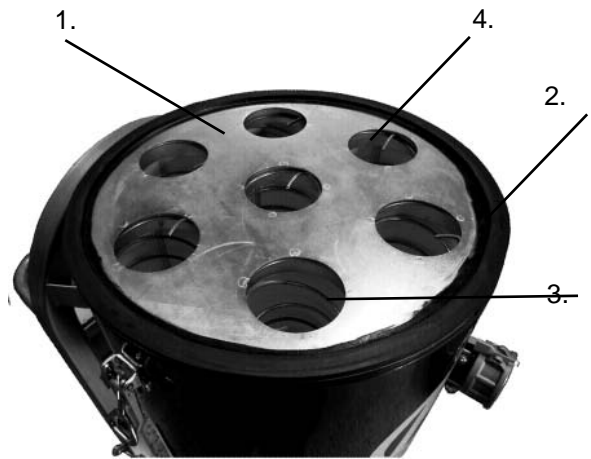
1. Πίσω χειρολαβή
2. Κινητήρας κραδασμών φίλτρου
3. Έλεγχος κραδασμών φίλτρου
4. Έξοδος ισχύος (μόνο ΗΠΑ)
5. Κιβώτιο ελέγχου
6. Διακόπτης διακοπής/εκτέλεσης
7. Υποδοχή ισχύος εξαρτημάτων

**Διάγραμμα 2**



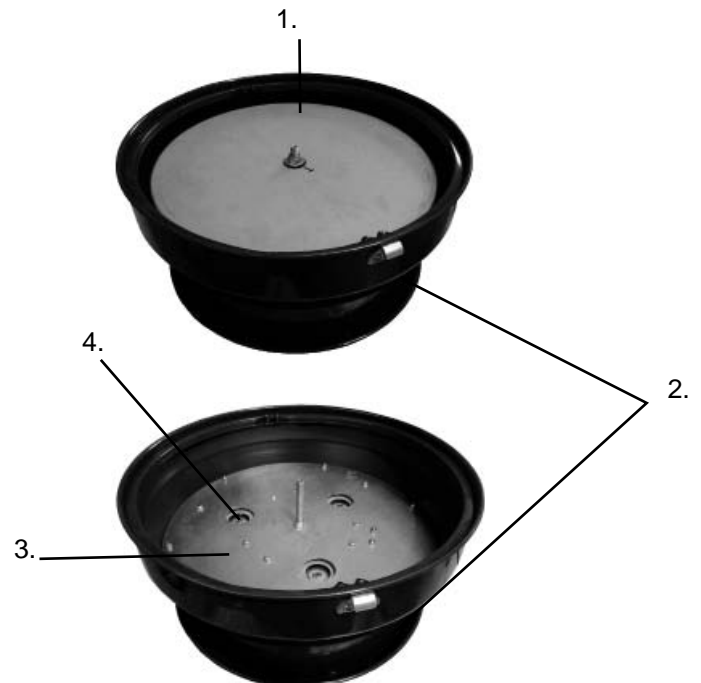
1. Κινητήρας κραδασμών φίλτρου
2. Ράβδος κραδασμών φίλτρου
3. Διάφραγμα/παρέμβυσμα

**Διάγραμμα 3**



1. Πλατφόρμα θύλακα φίλτρου
2. Ελαστική σφραγίδα πλατφόρμας θύλακα φίλτρου
3. Περιέλιξη/ελατήριο φίλτρου
4. Θύλακας φίλτρου

**Διάγραμμα 4**



1. Μικροφίλτρο
2. Περιβλήμα κινητήρα ηλεκτρικής σκούπας & περιβλήμα δευτερεύοντος φίλτρου
3. Πλατφόρμα περιβλήματος κινητήρα ηλεκτρικής σκούπας
4. Κινητήρας ηλεκτρικής σκούπας

# Τι είναι τι

## Διάγραμμα 5

Πτερύγιο σκόνης κλειστό



Διάγραμμα 5

## Διάγραμμα 6

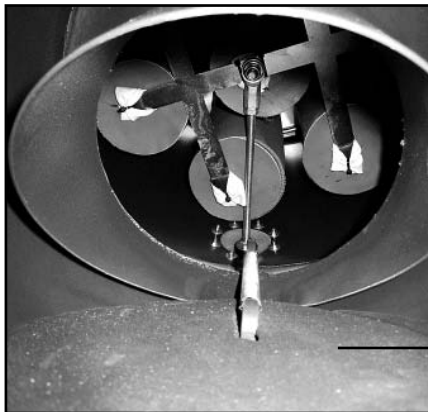
Πτερύγιο σκόνης ανοικτό



Διάγραμμα 6

## Διάγραμμα 7

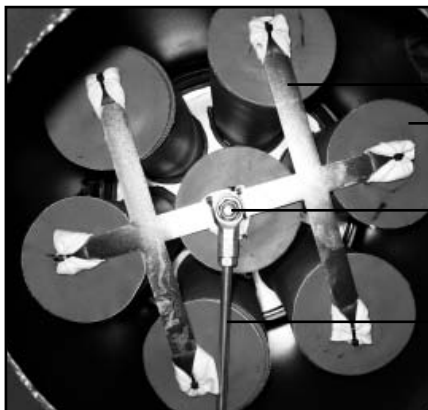
Κώνος περισυλλογής



Διάγραμμα 7

## Διάγραμμα 8

1. Βάση θύλακα φίλτρου
2. Παξιμάδι προσάρτησης
3. Ράβδος κραδασμών φίλτρου
4. Πρωτεύον φίλτρο (θύλακας)



Διάγραμμα 8

## Διάγραμμα 9

Πλατφόρμα θύλακα φίλτρου



Σφραγίδα φίλτρου – εσωτερική

Διάγραμμα 9

## Διάγραμμα 10

1. Πρωτεύον φίλτρο (θύλακας)
2. Σφραγίδα φίλτρου – εξωτερική
3. Σφιγκτήρας φίλτρου



Διάγραμμα 10

## Κιβώτιο Ελέγχου

Το σύστημα ελέγχου αποτελείται από δύο διακόπτες:

1. Πλήκτρο ενεργοποίησης κραδασμών φίλτρου (Δόνηση) – Απομακρύνει τη σκόνη από τους θύλακες του φίλτρου
2. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Ηλεκτρικής Σκούπας – Απενεργοποιεί τη συσκευή στη θέση OFF και την ενεργοποιεί στη θέση ON



Κιβώτιο ελέγχου



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η δόνηση των φίλτρων θα πρέπει να πραγματοποιείται όταν ο έλεγχος είναι ρυθμισμένος στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Αν πραγματοποιηθεί όταν η σκούπα είναι ακόμη ενεργοποιημένη, η περισσότερη σκόνη θα παραμείνει κολημμένη στους θύλακες του φίλτρου.

## Λειτουργία (ξηρή χρήση)



### Εγκατάσταση

1. Τοποθετήστε την ηλεκτρική σκούπα στην περιοχή εργασίας.
2. Βεβαιωθείτε ότι η σακούλα περισυλλογής έχει τοποθετηθεί στον κώνο περισυλλογής.
3. Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας της ηλεκτρικής σκούπας έχει τοποθετηθεί στην υποδοχή εισόδου.
4. Συνδέστε την ηλεκτρική σκούπα με την παροχή ρεύματος και ενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος.

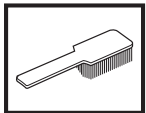


### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση) προτού ενεργοποιήσετε την παροχή ρεύματος.

5. Πατήστε το πλήκτρο VIBRATE (Δόνηση) για 5 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.
6. Η συσκευή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

### Καθαρισμός των πρωτεύοντων φίλτρων



Έπειτα από 10-20 λεπτά λειτουργίας, τα πρωτεύοντα φίλτρα θα χρειαστούν καθαρίσμα καθώς η σκόνη συσσωρεύεται στο εσωτερικό των θυλάκων των φίλτρων. Για να αφαιρέσετε τη συσσωρευμένη σκόνη από τους θύλακες των φίλτρων, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Θέστε τη συσκευή στη θέση απενεργοποίησης.
2. Πατήστε το πλήκτρο VIBRATE (Δόνηση) για 5 δευτερόλεπτα έτσι ώστε να βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι καθαρά.

### Αλλαγή των σακούλων σκόνης.

Όταν μαζευτεί στη σακούλα σκόνης γύρω στα 20 κιλά σκόνης, για να αποφύγετε τους κινδύνους ανασήκωσης από το υπερβολικό γέμισμα των σακούλων σκόνης, η σακούλα σκόνης θα πρέπει να αλλάξει.

1. Αφαιρέστε τη σκόνη από τα πρωτεύοντα φίλτρα όπως περιγράφεται παραπάνω και ανακινήστε τη σακούλα έτσι ώστε να καθίσει η σκόνη στο κάτω μέρος της σακούλας.
2. Θέστε τη συσκευή πίσω στη θέση ON (θα παρατηρήσετε απορροφείται ο αέρας από την πλαστική σακούλα).
3. Δέστε τη σακούλα πίσω από τον κώνο περισυλλογής, χρησιμοποιώντας το καλώδιο δεσίματος ή κάποιο άλλο σχοινί δεσίματος.
4. Απελευθερώστε την ελαστική ζώνη και αφαιρέστε τη σφραγισμένη σακούλα.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Χρησιμοποιήστε πολλή προσοχή όταν απελευθερώνετε και επανατοποθετείτε την ελαστική ζώνη.

5. Χρησιμοποιώντας την ελαστική ζώνη, τοποθετήστε νέα άδεια πλαστική σακούλα (θα παρατηρήσετε ότι ο αέρας έχει απορροφηθεί από την πλαστική σακούλα).
6. Η συσκευή είναι τώρα και πάλι έτοιμη για να χρησιμοποιηθεί για περισυλλογή σκόνης.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Είναι σημαντικό η ηλεκτρική σκούπα να βρίσκεται σε λειτουργία κατά τη διαδικασία αλλαγής σακούλας. Αυτό θα διατηρήσει τη βαλβίδα στον κώνο περισυλλογής κλειστή, διασφαλίζοντας ότι δεν θα πέσει έξω σκόνη από το εσωτερικό του κώνου περισυλλογής κατά τη διάρκεια της αλλαγής της σακούλας.

Αυτή η μέθοδος θα μειώσει κατά πολύ την έκθεση του χειριστή σε λεπτά σωματίδια σκόνης κατά τη χρήση του εξοπλισμού. Συστήνεται με έμφαση όλοι οι χειριστές να χρησιμοποιούν μάσκα σκόνης/αναπνοής όταν αλλάζουν τις σακούλες σκόνης ή όταν πραγματοποιούν τη συντήρηση της συσκευής.

### Λειτουργία (υργή χρήση)



Η Husqvarna DC 3300 μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για περισυλλογή υγρών, όπως είναι τα υγρά που σχηματίζονται από τη διαδικασία υγρής λειοτρίβησης.

Για να μπορέσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για περισυλλογή υγρών, απλά αφαιρέστε τους Πρωτεύοντες Θύλακες Φίλτρων από τη μονάδα.

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι προσάρτησης (δείτε σελίδα 10) χρησιμοποιώντας το πολύκλειδο σύσφιξης ή το πολύγωνο κλειδί.
2. Αφαιρέστε τον κινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας και το περίβλημα από το δευτερεύον φίλτρο.
3. Ανασηκώστε προς τα έξω τους θύλακες από το πρωτεύον φίλτρο.



#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε τα πρωτεύοντα φίλτρα χωρίς να έχετε αφαιρέσει πρώτα το παξιμάδι προσάρτησης!

4. Αντικαταστήστε τον κινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας και το περίβλημα από το δευτερεύον φίλτρο.



#### **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

Συστήνεται με έμφαση όλοι οι χρήστες να χρησιμοποιούν μάσκα σκόνης/αναπνοής κατά την αφαίρεση των θυλάκων από τα πρωτεύοντα φίλτρα αυτής της συσκευής.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Παρόλο που έχουν ληφθεί όλα τα μέτρα από τον κατασκευαστή για να διασφαλιστεί η ομαλή αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μερικές φορές μπορεί να προκύψει κάποιο πρόβλημα.

Τα παρακάτω προβλήματα ίσως προκύψουν:

### 1. Η συσκευή δεν ενεργοποιείται.

Βεβαιωθείτε ότι είναι ενεργοποιημένη η παροχή ρεύματος που είναι συνδεδεμένη με τη συσκευή. Αν η συσκευή ακόμη δεν λειτουργεί, αφαιρέστε το κάλυμμα από το κιβώτιο ελέγχου και ελέγξτε ότι υπάρχει παροχή ρεύματος στο διακόπτη διακοπής/εκτέλεσης.

Αν δεν υπάρχει ρεύμα στο διακόπτη διακοπής/εκτέλεσης, ελέγξτε την παροχή ρεύματος στην πηγή ρεύματος. Αυτό θα πρέπει να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

### 2. Η συσκευή κάνει ένα συνεχόμενο βόμβο όταν τίθεται στο ON (Ενεργοποίηση).

Αυτό συχνά υποδεικνύει ότι υπάρχει πρόβλημα με έναν από τους βασικούς κινητήρες της ηλεκτρικής σκούπας. Ένας ή περισσότεροι κινητήρες ίσως χρειάζονται αντικατάσταση.

### 3. Η συσκευή έχει πολύ λίγη ισχύ αναρρόφησης.

Αυτό συνήθως υποδεικνύει μία από τις παρακάτω πιθανότητες:

- Τα πρωτεύοντα φίλτρα είναι φραγμένα – Λύση: Δονήστε τα φίλτρα.
- Το δευτερεύον φίλτρο είναι φραγμένο – Λύση: Αν έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα σκόνης στο δευτερεύον φίλτρο, είναι πολύ πιθανό ότι τα πρωτεύοντα φίλτρα χρειάζονται αντικατάσταση.
- Ένας ή περισσότεροι κινητήρες της σκούπας δεν λειτουργούν – Λύση: Ελέγξτε τους κινητήρες της σκούπας ότι είναι ρυθμισμένοι στη σωστή λειτουργία.
- Μία ή περισσότερες σφραγίδες στη συσκευή δεν λειτουργούν σωστά – Λύση: Ελέγξτε τις σφραγίδες στη μονάδα της ηλεκτρικής σκούπας και αντικαταστήστε αν χρειαστεί.
- Το πτερύγιο του κώνου περισυλλογής δεν κλείνει καλά – Λύση: Αφαιρέστε οτιδήποτε βρίσκεται ανάμεσα στο πτερύγιο και τον κώνο περισυλλογής.

### 4. Η συσκευή φυσάει σκόνη προς τα έξω από τον κινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας και το περίβλημα του δευτερεύοντος φίλτρου.

Αυτό συνήθως υποδεικνύει μία από τις παρακάτω πιθανότητες:

- Το δευτερεύον φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά και η σκόνη περνάει από το πλάι. Βεβαιωθείτε ότι η σφραγίδα στο άκρο του δευτερεύοντος φίλτρου βρίσκεται σε καλή κατάσταση και ότι κάνει καλή επαφή με την πλατφόρμα τοποθέτησης του κινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας κατά την εγκατάσταση.
- Το δευτερεύον φίλτρο χρειάζεται αντικατάσταση.

## Συντήρηση

Τα παρακάτω βήματα συντήρησης θα πρέπει να ακολουθηθούν για μεγιστοποίηση της βέλτιστης απόδοσης και αξιοπιστίας της συσκευής:



### Καθημερινή Επιθεώριση των Μικροφίλτρων

Συστήνεται με έμφαση να ελέγχουν καθημερινά οι χειριστές τα επίπεδα σκόνης ανάμεσα στην πλατφόρμα του θύλακα φίλτρου και του δευτερεύοντος φίλτρου. Αυτό υποδεικνύει την αποδοτικότητα των πρωτεύοντων φίλτρων. Αν έχει συσσωρευτεί σκόνη σε αυτή την περιοχή, το πιθανότερο είναι να οφείλεται σε έναν από τους παρακάτω λόγους:

1. Μικρές οπές ή τρυπήματα που έχουν σχηματιστεί στα πρωτεύοντα φίλτρα.
2. Υπάρχει κάποιο πρόβλημα με κάποια σφραγίδα στην κατασκευή του πρωτεύοντος φίλτρου/ πλατφόρμας περιβλήματος του θύλακα φίλτρου.

Αν, κατά την επιθεώρηση, βρεθεί ότι έχει συσσωρευτεί σκόνη στο δευτερεύον φίλτρο, συστήνεται να γίνει αφαίρεση των πρωτεύοντων φίλτρων και έλεγχος για μικρές οπές ή τρυπήματα στα φίλτρα.

Συνήθως, η μικρές οπές θα αρχίσουν να σχηματίζονται γύρω από τις ραφές των φίλτρων. Αν ανακαλυφθούν μικρές οπές, καθαρίστε την περιοχή γύρω από την οπή είτε με συμπιεσμένο αέρα ή με ηλεκτρική σκούπα. Όταν έχει καθαριστεί η περιοχή, η τρύπα μπορεί να επισκευαστεί με στεγανωτική σιλικόνη.

Σε γενικές γραμμές, όταν γίνεται τακτική χρήση, τα πρωτεύοντα φίλτρα θα πρέπει να αντικαθίστανται περίπου κάθε 6 μήνες. Αυτό θα διατηρήσει καλά επίπεδα αναρρόφησης και θα μειώσει τις περιπτώσεις σχηματισμού οπών στα φίλτρα.

Το δευτερεύον φίλτρο θα πρέπει να αλλάζεται κάθε 12 μήνες. Τα δευτερεύοντα φίλτρα μπορούν να πλυθούν με νερό, καθώς το υλικό τους είναι φτιαγμένο από πολυεστέρα. Βεβαιωθείτε ότι είναι τελείως στεγνά προτού τα επανατοποθετήσετε.

Κατά την επανατοποθέτηση του δευτερεύοντος φίλτρου, βεβαιωθείτε ότι η σφραγίδα πιέζεται γερά πάνω στη χαλύβδινη πλάκα του περιβλήματος του κινητήρα της ηλεκτρικής σκούπας.



## Τεχνικά Στοιχεία

Ηκπομπές θορύβου (βλ.σεμ. 1)	
Μετρημένη ηχητική στάθμη σε dB(A)	92
Ηγγυημένη ηχητική στάθμη LWA dB(A)	93
Στάθμες θορύβου (βλ. σεμ. 2)	
Ισοδύναμη εχετική πίεση στο αυτί του χειριστή, dB(A)	77

Σημείωση 1: Οι εκπομπές θορύβου στο περιβάλλον ελέγχονται ως εχετική ισχύς (LWA) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69.

Σημείωση 2: Ηπίπεδο θορύβου σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69. Τα καταγεγραμμένα στοιχεία για τη στάθμη πίεσης θορύβου έχουν μία τυπική στατιστική διασπορά (τυπική απόκλιση) της τάξης του 1.0 dB(A).

## ΕΚ–Βεβαίωση συμφωνίας

(Ισχύει μόνο στην Ευρώπη)

Η Husqvarna AB, SE-433 81 Göteborg, Σουεδία, τελ: +46-31-949000, πιστοποιεί υπ' ευθύνη της ότι η ηλεκτρική σκούπα Husqvarna DC 3300, με αριθμούς σειράς έτους κατασκευής το 2010 και εφεξής (το έτος αναγράφεται ρετάρτεν πινακίδα κατασκευαστή, μαζί με τον αριθμό σειράς), πληροί τις προδιαγραφές της ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ:

- της 17 Μαΐου 2006 "σχετικά με τα μηχανήματα" 2006/42/EK
- της 15ης Δεκεμβρίου 2004 "σχετικά με ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα" 2004/108/HOK.
- της 12 Δεκεμβρίου 2006 "σχετικά με τον ηλεκτρικό εξοπλισμό" 2006/95/EC.

Ηφαρμόστηκαν τα εξής πρότυπα: EN ISO 12100:2003, EN 55014-1:2006, EN 55014-2/A1:2001, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3/A1/A2:2005, EN 60335-2-69:2009.

Göteborg 29 Δεκεμβρίου 2009



Henric Andersson

Αντιπρόεδρος, Προϊστάμενος Τμήματος Δισκοπρίονων και Ηξοπλισμού Κατασκευών

Husqvarna AB

(Ηξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της Husqvarna AB και υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση.)





**IT** - Istruzioni originali, **PT** - Instruções originais, **NL** - Originele instructies, **GR** - Αρχικές οδηγίες

 **Husqvarna**<sup>®</sup>

[www.husqvarnacp.com](http://www.husqvarnacp.com)

1153435-30

2009-12-29

